

# DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL

## 2 DE ABRIL 2018

LOS LIBROS HACEN GRANDE  
LO MÁS PEQUEÑO

INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE **iBbY**



INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE **iBbY**

Latvia  
100

**iBbY**  
LATVIA



© by Reinis Pētersons 2017

organización española  
para el libro  
infantil y juvenil  
**oepli**

CONSEJO  
GENERAL  
DEL LIBRO

**cliJCAT**  
Consell Català del Llibre  
Infantil i Juvenil

Gairzagotxi  
elkartea

**galix**  
asociación galega  
do libro infantil e xuvenil

Patrocina:



Latvia  
100

**iBbY**  
LATVIA

## LOS LIBROS HACEN GRANDE LO MÁS PEQUEÑO

Las personas tienden al ritmo y a la regularidad, de la misma forma que la energía magnética organiza las virutas de metal en un experimento de física, de la misma forma que un copo de nieve crea cristales a partir de agua. Ya sea en un cuento de hadas o en un poema, a los niños les gusta la repetición, los refranes y los motivos universales porque pueden reconocerse una y otra vez; dan regularidad a un texto. El mundo adquiere un orden precioso. Aún recuerdo que de niña luchaba conmigo misma por defender la justicia y la simetría, la igualdad de derechos para la izquierda y la derecha: si tamborileaba con los dedos una melodía sobre la mesa, contaba cuántas veces debía golpear con cada dedo para que los demás no se sintieran ofendidos. Solía aplaudir dando una palmada con la mano derecha sobre la izquierda, pero pensé que eso no era justo y aprendí a hacerlo al contrario, con la izquierda sobre la derecha. Por supuesto, este afán instintivo de equilibrio resulta gracioso, pero lo que muestra es la necesidad de evitar que el mundo llegara a ser asimétrico. Tenía la sensación de ser la única responsable de todo su equilibrio.

La inclinación de los niños hacia los poemas y las historias surge, igualmente, de su necesidad de llevar regularidad al caos del mundo. Desde la indeterminación todo tiende hacia un orden. Las canciones infantiles, las canciones populares, los juegos, los cuentos de hadas, la poesía... son formas de existencia rítmicamente organizadas que ayudan a los más pequeños a estructurar su presencia en el gran caos. Crean la conciencia instintiva de que el orden en el mundo es posible y que todas las personas tienen en él un sitio único. Todo fluye hacia este objetivo: la organización rítmica del texto, las series de letras y el diseño de la página, la impresión del libro como un todo bien estructurado. La grandeza se revela en lo más pequeño y le damos forma en los libros infantiles, incluso cuando no estamos pensando en Dios o en los fractales. Un libro infantil es una fuerza milagrosa que promueve el enorme deseo de los pequeños y su capacidad de ser. Promueve su coraje para vivir.

En un libro, los pequeños siempre son grandes, de manera instantánea y no solo cuando llegan a adultos. Un libro es un misterio en el que se encuentra algo que no se buscaba o que no estaba al alcance de alguien. Lo que no pueden comprender lectores de una cierta edad permanece en su conciencia como una impronta y continúa actuando aun cuando no lo entiendan completamente. Un libro ilustrado puede funcionar como un cofre del tesoro de sabiduría y cultura incluso para los adultos, igual que los niños pueden leer un libro destinado a adultos y encontrar su propia historia, un indicio sobre sus vidas incipientes. El contexto cultural modela a las personas, estableciendo las bases para las impresiones que llegarán en el futuro, así como para las experiencias más difíciles a las que tendrán que sobrevivir sin dejar de ser íntegros.

Un libro infantil representa el respeto por la grandeza de lo más pequeño. Representa un mundo que se crea de nuevo una y otra vez, una seriedad lúdica y preciosa, sin la que todo, incluida la literatura infantil, es simplemente un trabajo muy pesado y vacío.

**INESE ZANDERE**

## INESE ZANDERE

Nacido en 1958. Inese Zandere es poeta, escritora, editora y una entusiasta colaboradora en los programas de promoción de Lectura. Si bien su formación académica es en Filosofía, Zandere escribió más de 30 libros para niños y jóvenes, algunos de los cuales han sido traducidos al inglés, alemán, sueco, árabe y estonio. En sus libros, los personajes humorísticos conviven con la seriedad y profundidad de la vida, animando al joven lector a contemplar algunos de los aspectos más difíciles de la vida. Los poemas, los cuentos de hadas, las obras de teatro y los guiones de Inese Zanderes han inspirado la creación de varias películas de animación para niños, obras de teatro y óperas.

Los libros de Inese Zandere han obtenido importantes premios y reconocimientos: El Latvian Children's Jury Award, el Annual Latvian Literature Award por el libro más original, así como el Annual Baltic Sea Region Jānis Baltvilks International Prize in Children's Literature and Book Art, por el cuento de hadas "Sister and Brother" (Māsa un brālis, 2007), que también se incluyó en la Lista de Honor de IBBY 2008. En 2017, Inese Zandere fue nominada por la sección letona de IBBY para el Premio Hans Christian Andersen.



## REINIS PĒTERSONS

Nacido en 1982. El primer libro ilustrado de Peterson se publicó en 2007. Desde entonces se ha establecido como uno de los ilustradores contemporáneos más productivos en Letonia con más de 20 libros infantiles en su haber. Petersons no es un ilustrador típico o tradicional: su estilo artístico innovador y algo excéntrico desafía los límites tradicionales del género. Con gran atención al detalle de los personajes, captura la emoción auténtica a través de una representación expresiva y frecuentemente grotesca. Si bien Petersons ofrece un estilo consistente y reconocible en su trabajo ilustrativo, utilizando medios tanto tradicionales como digitales, no es ajeno a la experimentación artística. Con cada proyecto que asume, él trabaja para adaptar su estilo visual y paleta de colores al texto y la mano, creando una relación cohesiva y emocionante entre el texto y la imagen.

Reinis Petersons fue nominado por IBBY Letonia para el Premio Hans Christian Andersen en 2014 y para el Premio Astrid Lindgren de 2013 a 2017.

